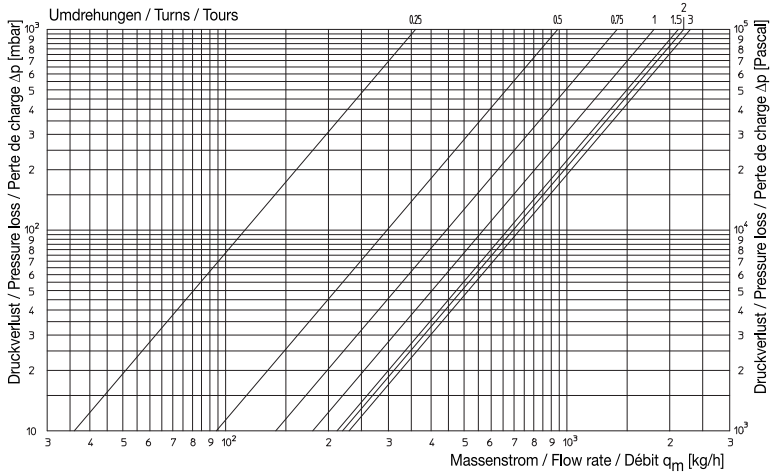
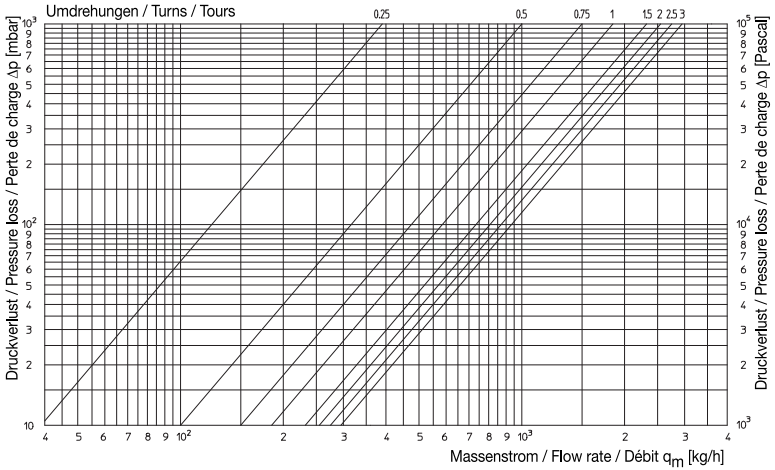
Diagramme / Charts / Diagramme

DN 20 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1187606



DN 25 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1187608
DN 15 / 20 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1187504 / 1187506



OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

106858582 01/2015

oventrop

Premium Armaturen + Systeme
Valves, controls + systems
Robinetterie «haut de gamme» + Systèmes

(D) (GB) (F)

Voreinstell-Set für „Hycocon HTZ" und „Baureihe AZ V"
Presetting set for "Hycocon HTZ" and "Series AZ V"
Jeu de préréglage «Hycocon HTZ» et «séries AZ V»

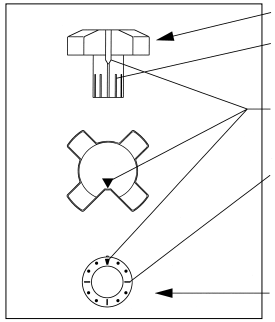
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi

Voreinstellung / Presetting / Préréglage:

Die Voreinstellung der Ventile erfolgt stufenlos. Durch die Markierungen auf dem Anzeigering - wahlweise können auch die Markierungsnuten auf dem Voreinstellgriff genutzt werden - kann jede volle Umdrehung in 4 bis max. 12 Einstellwerte (Feineinstellung) aufgeteilt werden. Die Voreinstellung kann auch im Betrieb der Anlage vorgenommen werden.

Presetting of the valves is infinitely adjustable. Each complete turn can be subdivided into 4 and up to a maximum of 12 presetting values (fine setting) by using the markings on the indicator ring - alternatively, the marking grooves on the presetting handwheel may also be used. Presetting may also be carried out under working conditions.

Les robinets sont à préréglage progressif. Grâce aux marquages sur la bague indicatrice - au choix, les rainures de marquage sur la poignée de préréglage peuvent aussi être utilisées - chaque tour complet peut être divisé en 4 jusqu'à 12 valeurs de réglage (réglage de précision). Le préréglage peut aussi être effectué en pleine période de service.



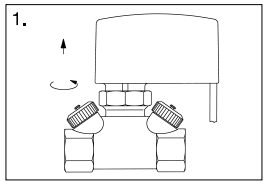
Voreinstellgriff / Presetting handwheel / Poignée de préréglage

Unterteilung in 12 Einstellwerte (Markierungsnuten)
Graduation of 12 presetting positions (marking grooves)
Division en 12 valeurs de réglage (rainures de marquage)

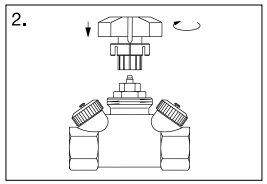
Markierung „Schließstellung", Umdrehungen / Voreinstellung „0"
Marking "shut position", turns / presetting "0"
Marquage «position fermée», tours / préréglage «0»

Unterteilung in Viertelumdrehungen mit Feinunterteilung von insgesamt 12 Einstellwerten pro voller Griffumdrehung
Subdivision to quarters of a turn with fine subdivisions to a total of 12 presetting values per complete turn of the handwheel
Division en quarts de tour avec division fine en 12 valeurs de réglage au total par tour complet de la poignée

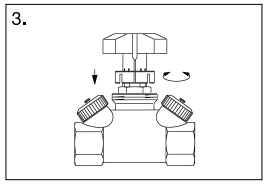
Anzeigering/Indicator ring/Bague indicatrice



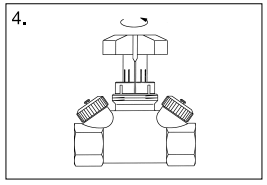
1. Bauschutzkappe, Antrieb oder Thermostat abschrauben.
   Unscrew protection cap, actuator or thermostat.
   Dévisser le capuchon de protection, moteur ou thermostat.



2. Voreinstellgriff mit aufgestecktem Anzeigering aufdrücken und das Ventil bis zum Anschlag schließen.
   Press on presetting handwheel with mounted indicator ring and close the valve fully.
   Engager par pression la poignée de préréglage avec la bague indicatrice montée et fermer le robinet jusqu'à butée.



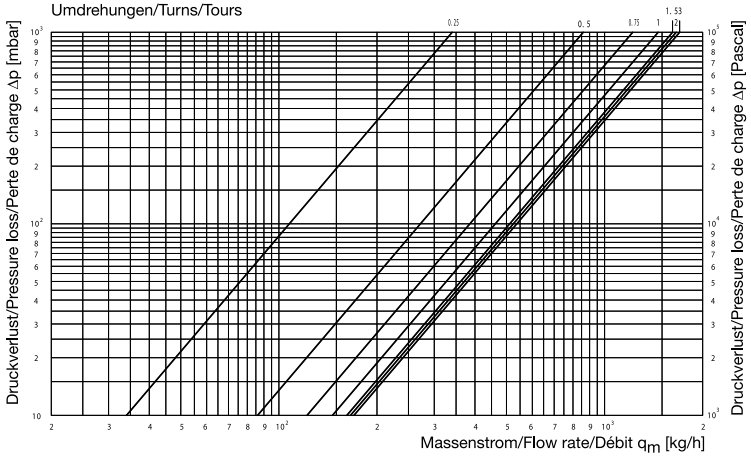
3. Anzeigering so aufdrücken, dass die Markierungen „Schließstellung" übereinstimmen (Zuordnung siehe Abb. 1).
   Press on indicator ring in such a way that the markings „shut position" are in line (refer to illustration 1).
   Engager par pression la bague indicatrice de telle manière que les marquages «position fermée» soient alignés (adjonction voir illustr. 1).



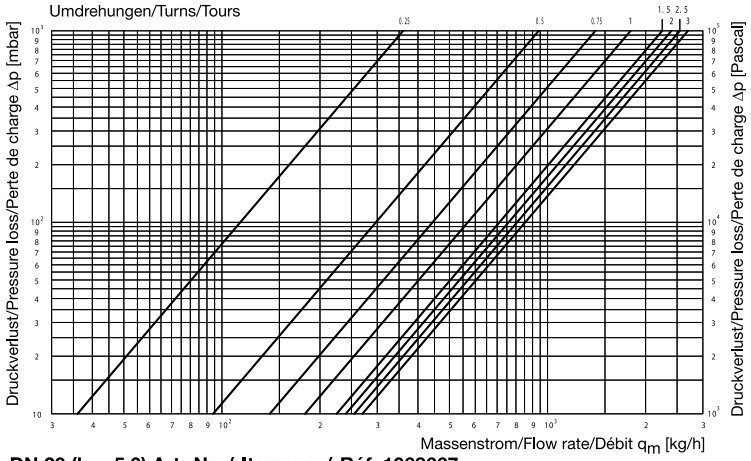
4. Ventil mittels Voreinstellgriff auf den gewünschten Voreinstellwert (Anzahl der Umdrehungen) öffnen.
   Open valve to the desired presetting value (number of turns) by using the presetting handwheel.
   Ouvrir le robinet à l'aide de la poignée de préréglage sur la valeur de préréglage désirée (nombre de tours).

Diagramme / Charts / Diagramme

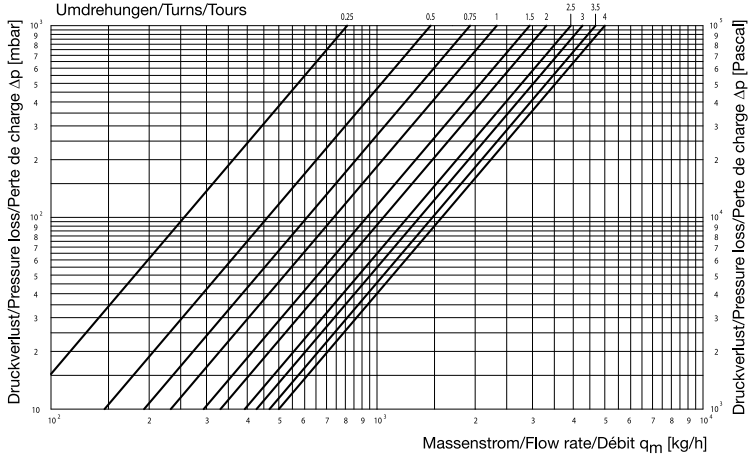
DN 15 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068564 /1068664 / 1187604



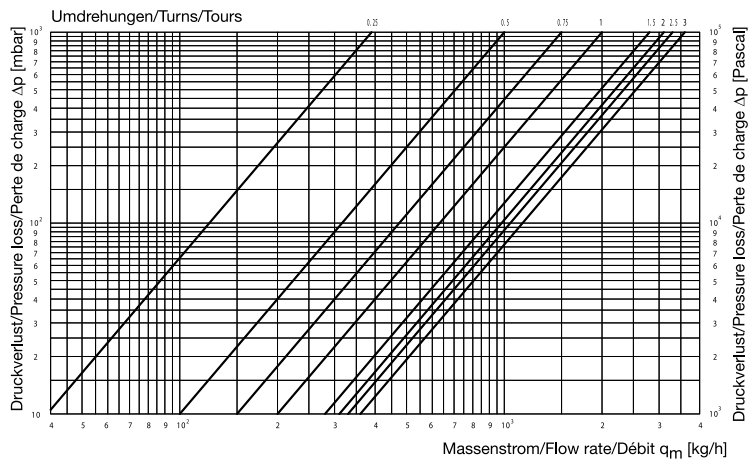
DN 20 (k_{VS} 2,7) Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068566 /1068666



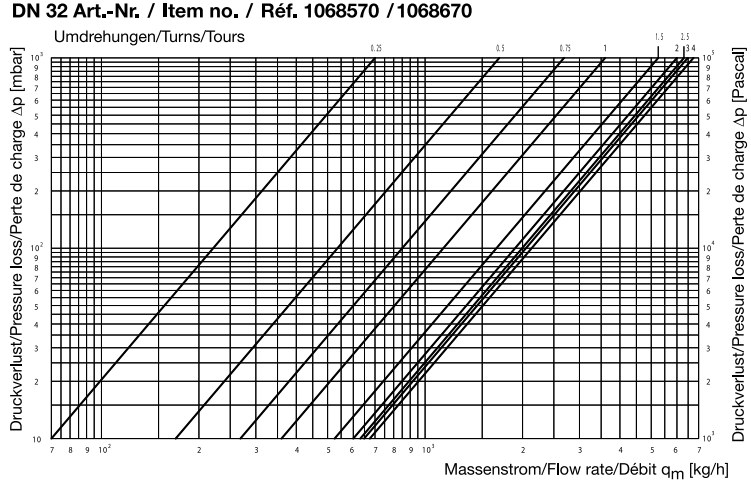
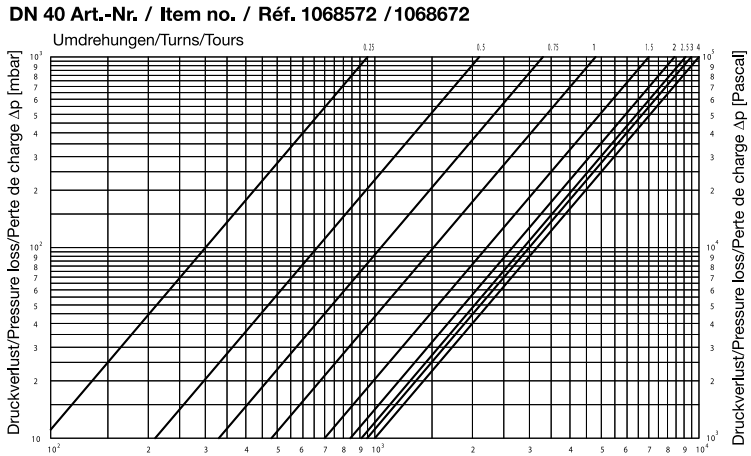
DN 20 (k_{VS} 5,0) Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068667



DN 25 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068568 /1068668



DN 32 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068570 /1068670



DN 40 Art.-Nr. / Item no. / Réf. 1068572 /1068672